

KAWASAKI Z900

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

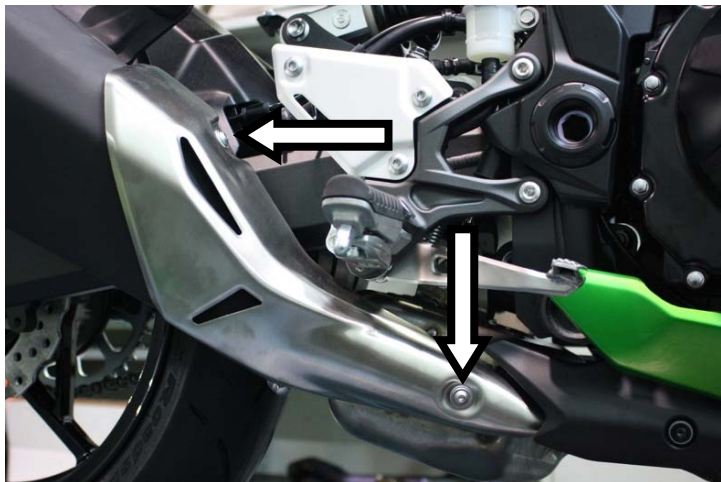
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI Z900

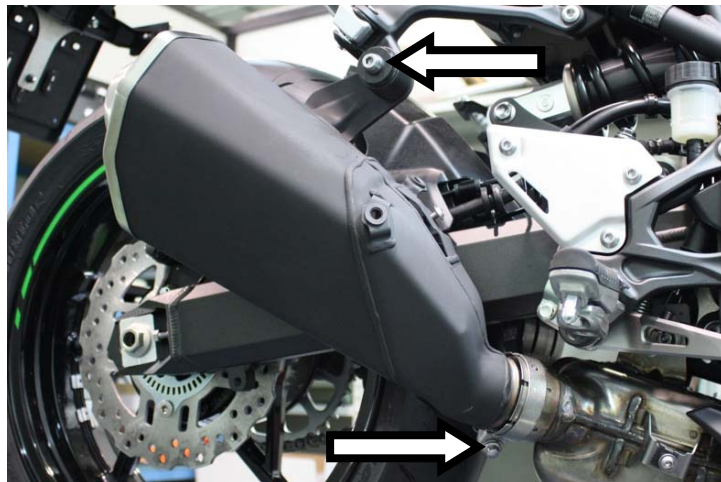
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

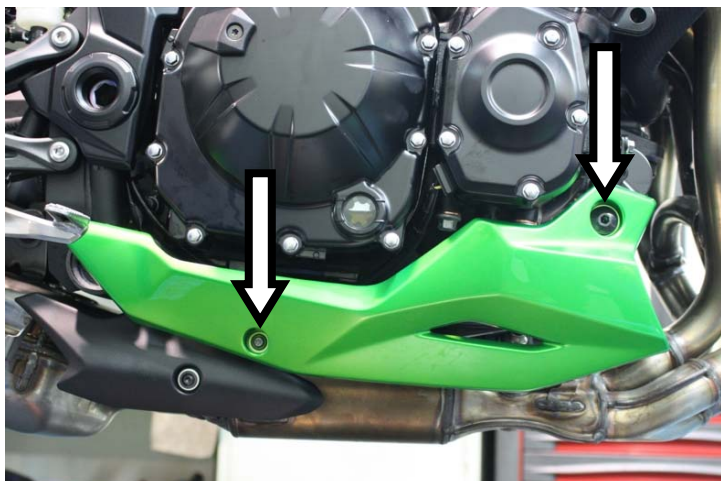
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



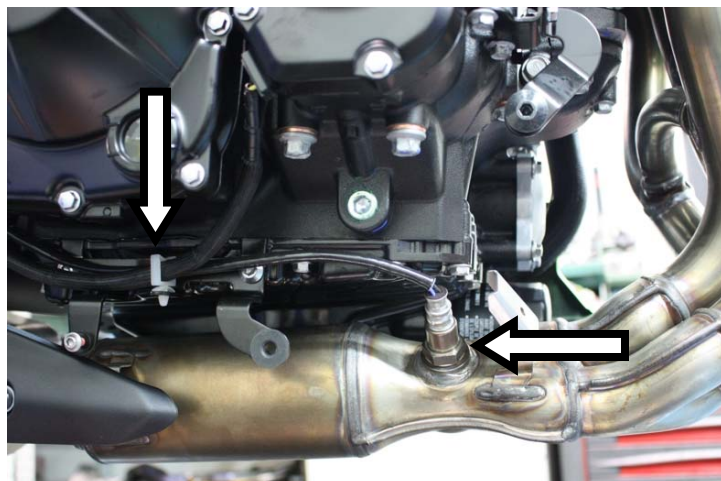
IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws shown above (2) and remove the cover
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer l'enjoliveur



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale
EN · Loosen the clamp, unscrew the screw securing the silencer to the mount and remove OE silencer
FR · Desserrer le collier, et enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il puntalino DX
EN · Remove the screws shown above (2) and remove RH bodywork
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le sabot moteur droit

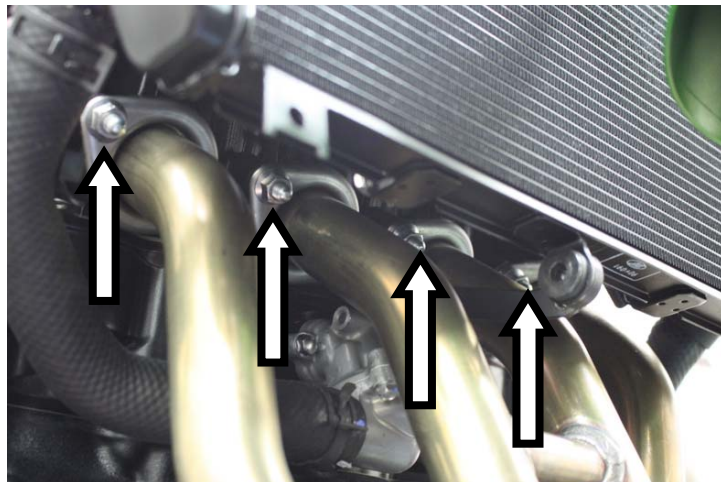


IT · Sfilare il cavo dal supporto e svitare la sonda lambda
EN · Remove the harness from its seat and unplug oxygen sensor
FR · Libérer le faisceau de son attache et dévisser la sonde à oxygène

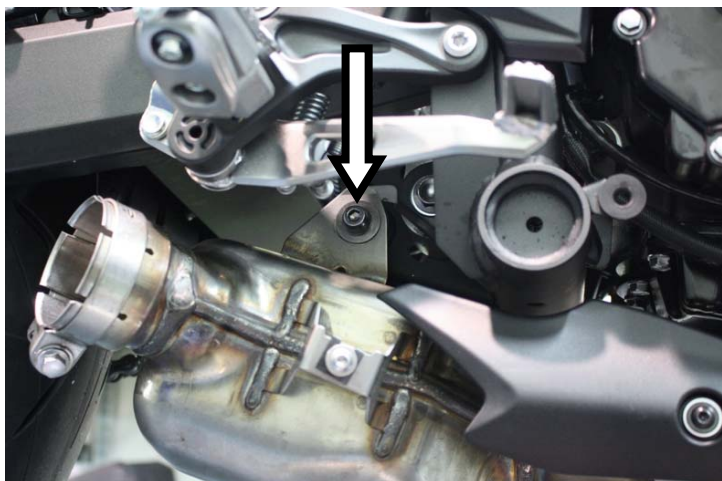
KAWASAKI Z900



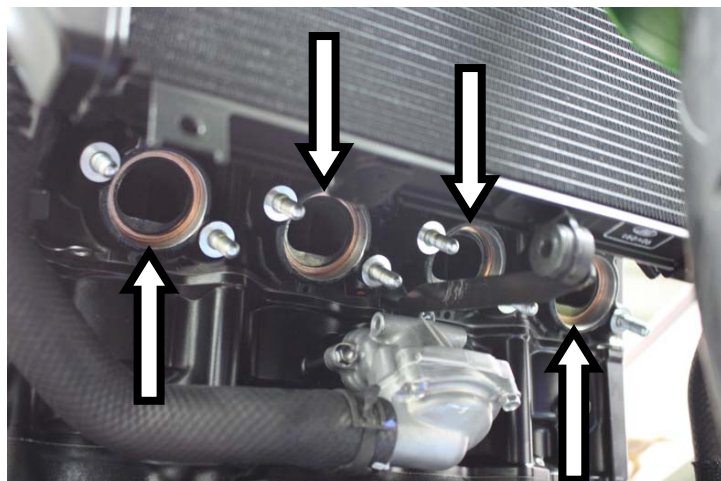
IT · Svitare la vite indicata per facilitare la rimozione dei collettori
EN · To help when removing OE pipes, remove the screw shown above
FR · Pour faciliter le démontage des collecteurs d'origine, enlever la vis indiquée



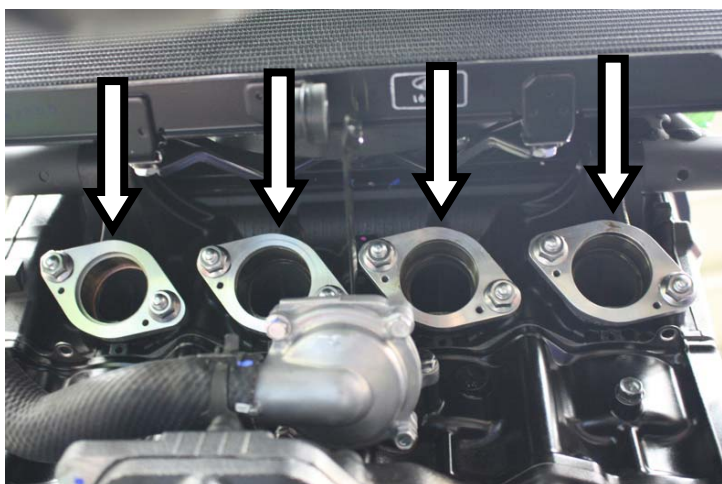
IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Unscrew the bolts (8) securing collectors to cylinders
FR · Dévisser les 8 écrous de sortie de cylindre



IT · Svitare la vite indicata a rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove collectors
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le collecteur d'origine



IT · Verificare che le guarnizioni (4) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check that the gaskets (4) are properly placed in their seats
FR · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place

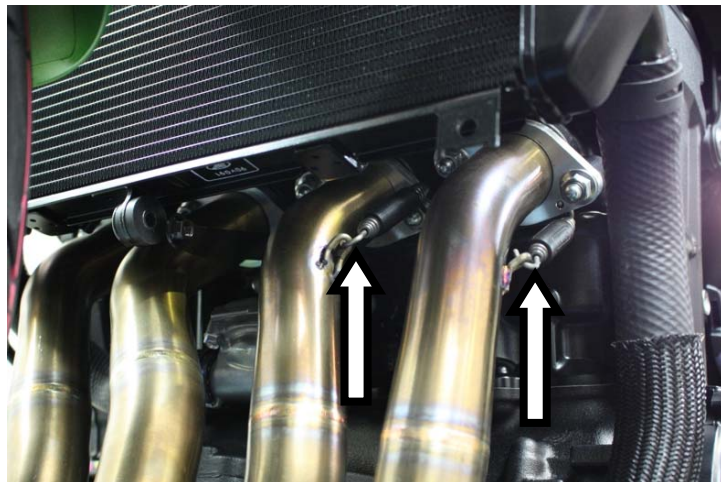
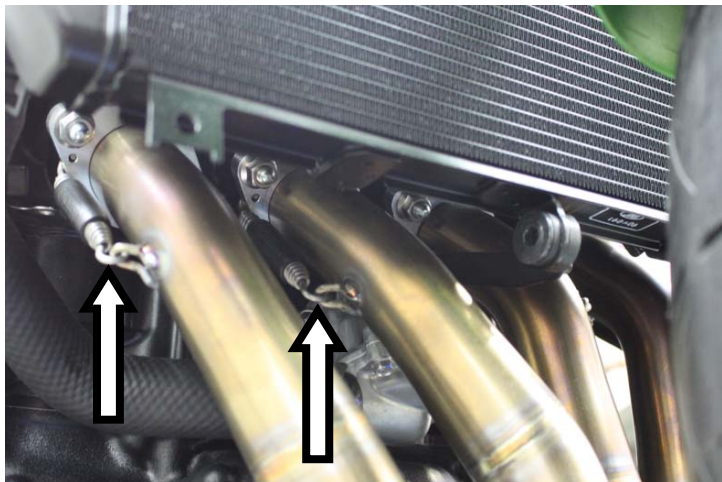


IT · Innestare le boccole e serrare senza stringere completamente le flange ai prigionieri dei cilindri
EN · Fit bushings and flanges given in the fitting kit to the cylinders (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter les bagues et les brides fournies, ne pas les serrer totalement à ce stade

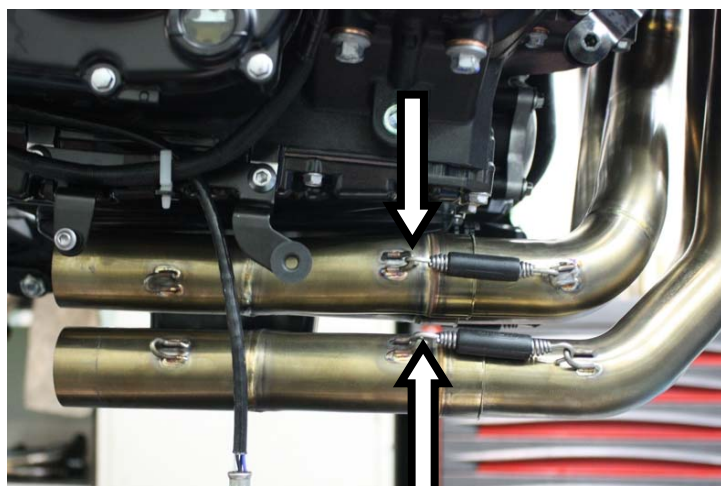
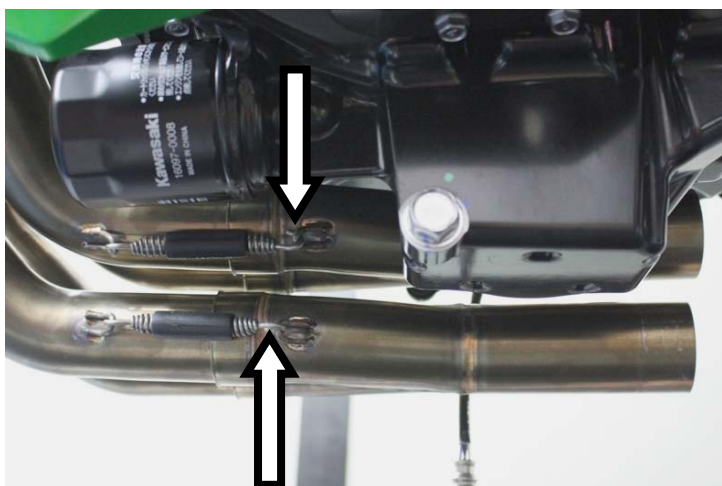


IT · Inserire le molle nei fori delle flange indicati
EN · Fit the springs to the flanges as shown above
FR · Mettre en place les ressorts comme indiqué

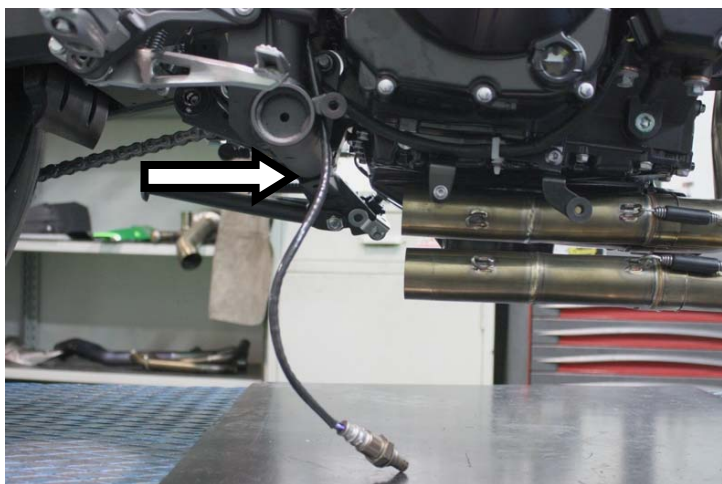
KAWASAKI Z900



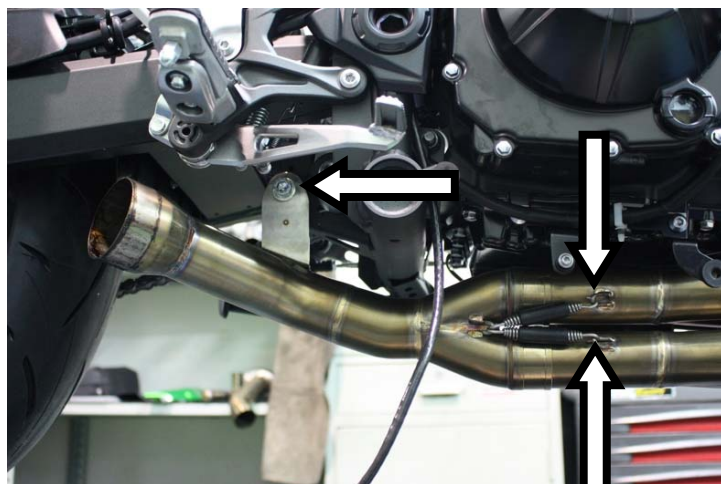
IT · Innestare i collettori ed ancorare le molle (4)
EN · Fit collectors and secure the springs (4)
FR · Mettre en place le collecteur et fixer les ressorts



IT · Innestare i raggruppamenti 4 in 2 ed ancorare le molle (4)
EN · Fit 4:2 manifolds and secure the springs (4)
FR · Placer les Y et leur ressorts



IT · Liberare il cavo della lambda come mostrato in foto
EN · Move away oxygen sensor harness as shown above
FR · Libérer la sonde à oxygène comme indiqué

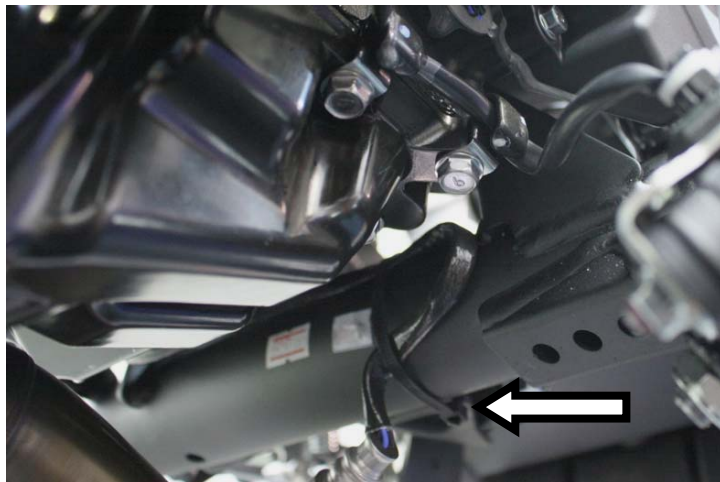


IT · Innestare il raggruppamento, serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio ed ancorare le molle
EN · Fit 2:1 link pipe, secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs
FR · Monter le 2en1, le fixer au cadre, sans serrer totalement à ce stade, et mettre les 2 ressorts

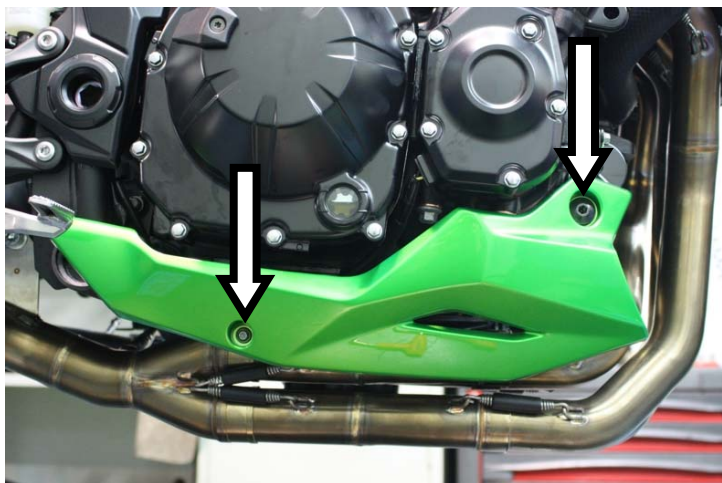
KAWASAKI Z900



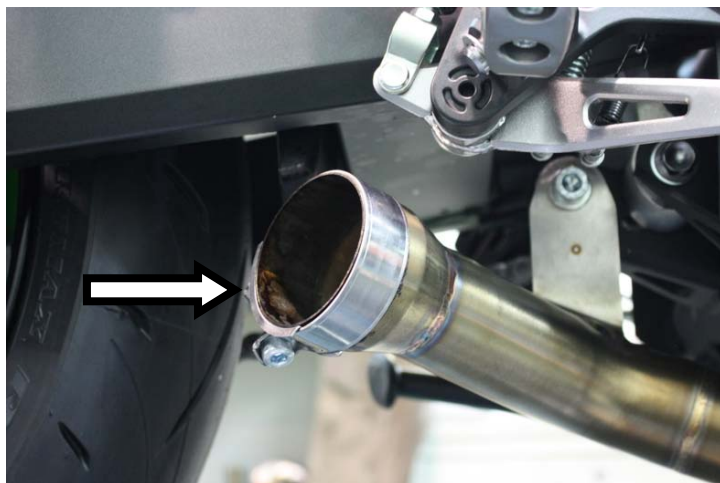
IT · Avvitare la sonda lambda
EN · Plug the oxygen sensor
FR · Visser la sonde à oxygène



IT · Fissare il cavo della sonda lambda mediante fascetta fornita
EN · Secure oxygen sensor harness as shown above, using the plastic strap given in the fitting kit
FR · Attacher le faisceau de la sonde avec le collier plastique fourni

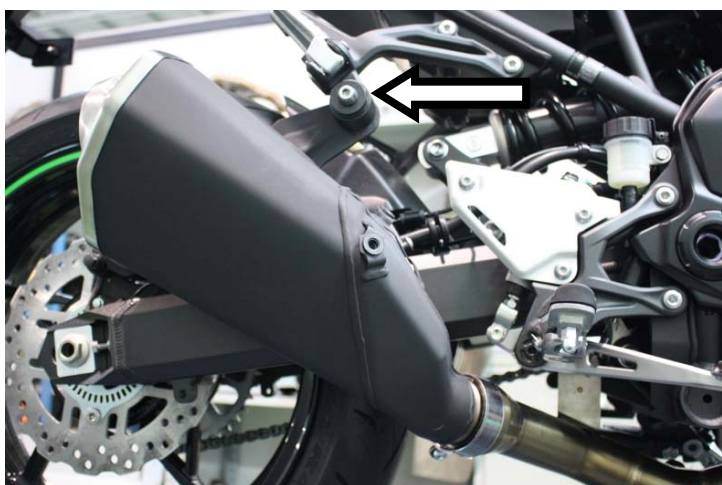


IT · Rimontare il puntalino DX
EN · Fit RH bodywork
FR · Remonter le sabot moteur

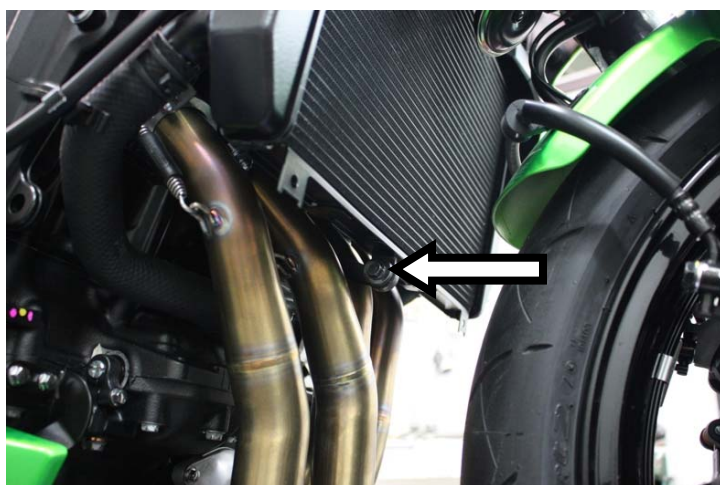


IT · Alloggiare la fascetta nell'innesto del raggruppamento
EN · Fit the clamp as shown above
FR · Placer le collier comme indiqué

MONTAGGIO TERMINALE ORIGINALE / ORIGINAL SILENCER FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE AVEC SILENCIEUX ORIGINE

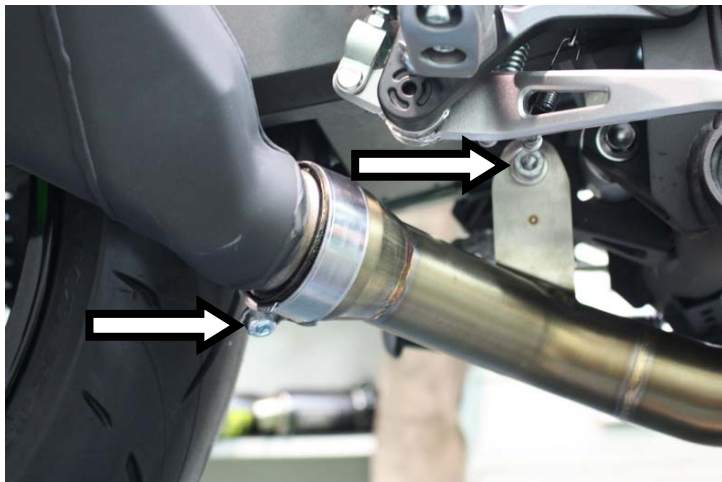


IT · Innestare il terminale comprensivo di guarnizione e serrare l'attacco
EN · Fit the silencer (be sure to use the original gasket) and secure the mount
FR · Placer le silencieux avec son joint d'origine et le fixer



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri ed il radiatore alla staffa
EN · Tighten the flanges to the cylinders and the radiator to its mount
FR · Serrer les brides de sortie de cylindre et le vis de radiateur

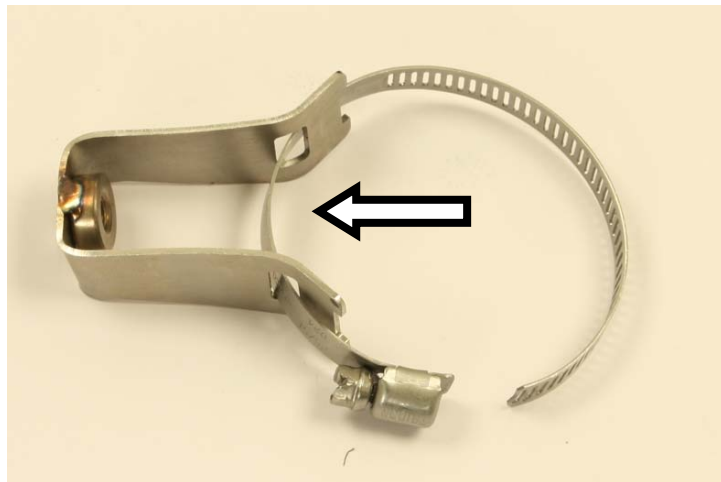
KAWASAKI Z900



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento e la fascetta

EN · Tighten 2:1 link pipe mount to the frame

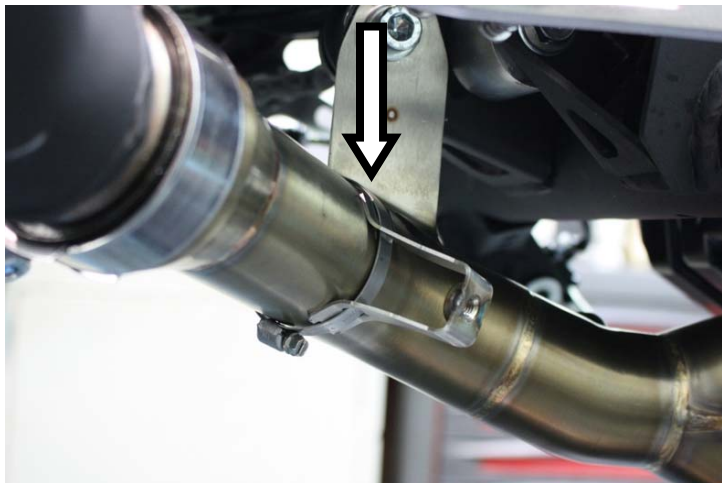
FR · Serrer la fixation au cadre du 2en1 et le collier



IT · Preassemblare fascetta ed attacco protezione come mostrato in foto

EN · Fit the clamp and the cover mount as shown above

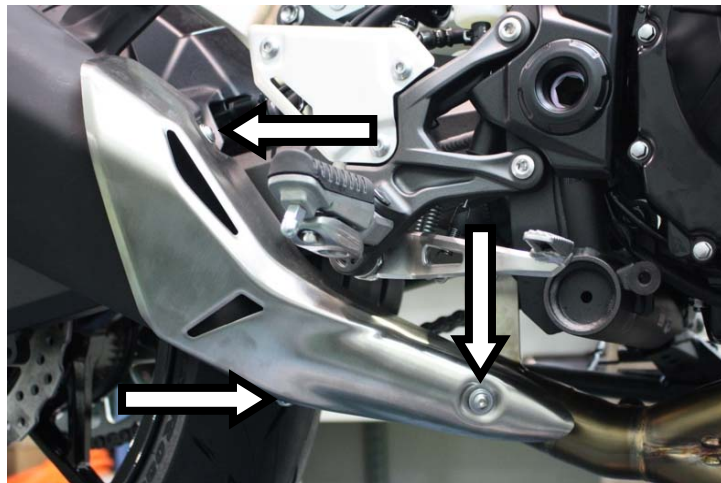
FR · Passer le collier dans le support comme indiqué



IT · Posizionare l'attacco di fissaggio protezione nel raggruppamento senza stringere completamente la fascetta

EN · Fit the clamp and the cover mount as shown above (do NOT tighten in this phase)

FR · Placer le collier comme indiqué



IT · Montare la protezione e serrare definitivamente la fascetta

EN · Fit the cover and tighten the clamp

FR · Remonter l'enjoliveur et serrer complètement le collier

MONTAGGIO TERMINALI ARROW / ARROW SILENCERS FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE AVEC LES SILENCIEUX ARROW



IT · Innestare il terminale Pro-Race e serrare l'attacco

EN · Fit Pro-Race silencer, secure the mount and the clamp

FR · Monter le Pro-Race, le fixer au repose-pied et avec le collier



IT · Innestare il terminale X-Kone e serrare l'attacco

EN · Fit X-Kone silencer, secure the mount and the clamp

FR · Monter le X-Kone, le fixer au repose-pied et avec le collier

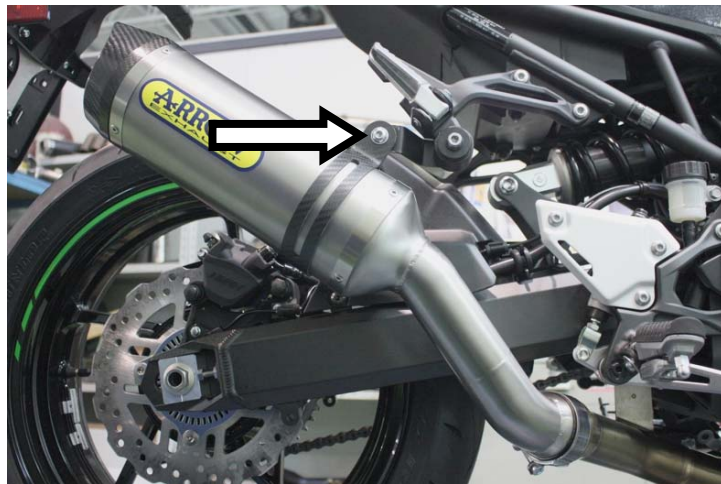
KAWASAKI Z900



IT · Avvitare all'interno della pedana la staffa di sostegno terminale

EN · Fit the mounting bracket given in the fitting kit as shown above

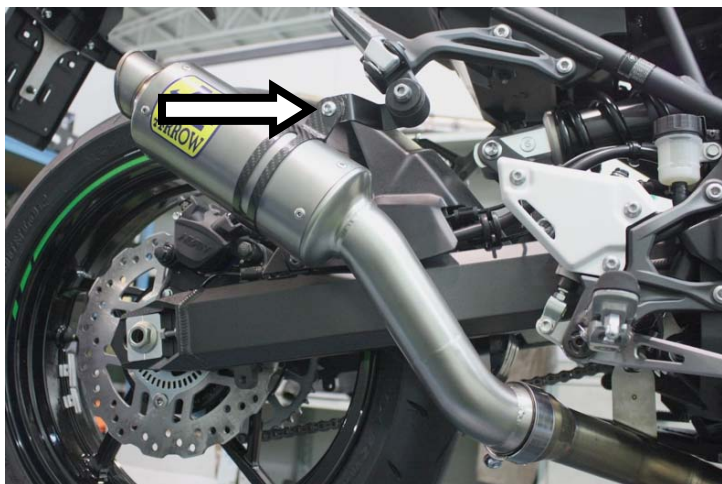
FR · Pour les autres silencieux, monter le support comme indiqué



IT · Innestare il terminale Thunder e serrarlo alla staffa mediante fascetta di sostegno

EN · Fit Thunder silencer, secure it to the mount using the mounting strap and secure the clamp

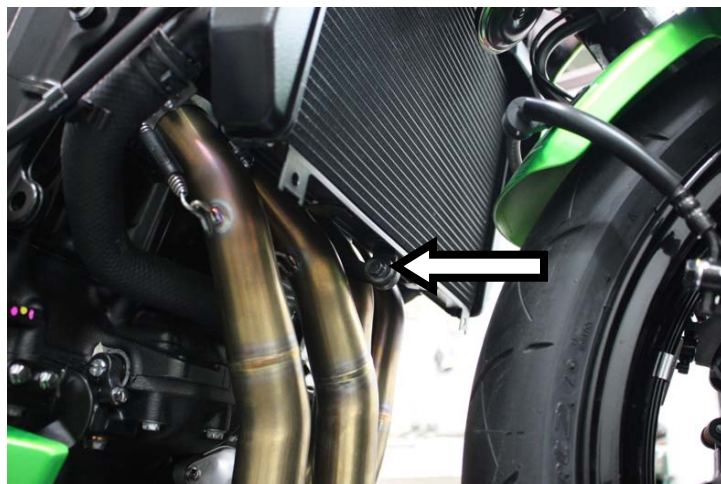
FR · Pour le Thunder, le monter avec son collier comme indiqué



IT · Innestare il terminale GP2 e serrarlo alla staffa mediante fascetta di sostegno

EN · Fit GP2 silencer, secure it to the mount using the mounting strap and secure the clamp

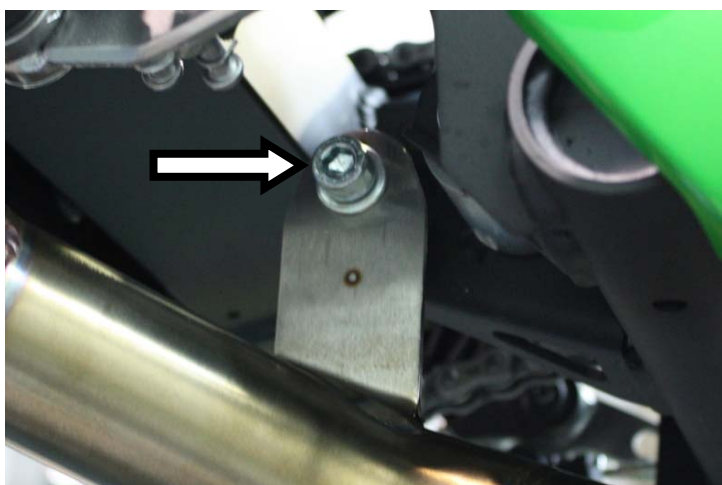
FR · Pour le GP-2, le monter avec son collier comme indiqué



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri ed il radiatore alla staffa

EN · Tighten the flanges to the cylinders and the radiator to its mount

FR · Serrer les brides de sortie de cylindre et le vis de radiateur



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento e la fascetta

EN · Tighten the 2:1 link pipe mount and the clamp

FR · Serrer complètement la vis de fixation au cadre et le collier

